

Surfing auf den Sprachen

Wer ist Sekretär? Ein Mann? Eine Frau? (l'employé) Wer ist der Chef? Ein Mann? Eine Frau? (le patron)

Nach einer Idee von Claude Piron

On le sait: man weiss es. On ne le sait pas : man weiss es nicht.

| Langue | Expression | Sexe de l'employé | Sexe du patron |
|--------|------------------|-------------------|-------------------|
| fr | son secrétaire | On le sait | On ne le sait pas |
| fr | sa secrétaire | On le sait | On ne le sait pas |
| de | sein Sekretär | On le sait | On le sait |
| de | seine Sekretärin | On le sait | On le sait |
| de | Ihr Sekretär | On le sait | On le sait |
| de | Ihre Sekretärin | On le sait | On le sait |
| en | His secretary | On ne le sait pas | On le sait |
| en | Her secretary | On ne le sait pas | On le sait |
| eo | Lia sekretario | On le sait | On le sait |
| eo | Lia sekretariino | On le sait | On le sait |
| eo | Ŝia sekretario | On le sait | On le sait |
| eo | Ŝia sekretariino | On le sait | On le sait |
| jp | Kare no hisho | On ne le sait pas | On le sait |
| jp | Kanojo no hisho | On ne le sait pas | On le sait |
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| | | | |

Jp : kare = lui ; kanojo = elle ; no = de, génitif ; hisho = secrétaire